

СОДЕРЖАНИЕ 30 НОМЕРА ЖУРНАЛА

«РУССКИЙ ЯЗЫК В НАУЧНОМ ОСВЕЩЕНИИ»

Исследования

М. Л. Каленчук. О позиционном подходе к описанию произносительных явлений. С. 9—20.

Резюме

Фонетические и орфоэпические закономерности русского языка объединяет то, что к ним применим позиционный подход, что позволяет не противопоставлять фонетику и орфоэпию друг другу, а объединить их в едином описании. При этом следует делить все произносительные закономерности не на фонетические и орфоэпические, а на позиционные и непозиционные. Результатом системного применения позиционного многофакторного подхода к явлениям русской фонетики должно стать описание, при котором реализация любой фонемы позиционно обусловлена и предсказывается вероятностно. При этом лексикализованные непозиционные явления задаются списком.

Ключевые слова: фонетика, орфоэпия, позиция

MARIA L. KALENCHUK

ON THE POSITIONAL APPROACH TO THE DESCRIPTION OF ARTICULATORY PHENOMENA

A common feature of phonetic and orthoepic phenomena of the Russian language is that they can be analyzed through a positional approach. Instead of opposing phonetics and orthoepy to each other, a positional approach makes it possible to combine phonetics and orthoepy in a single description. Therefore all articulatory patterns should be divided not into phonetic and orthoepic, but into positional and non-positional. The result of systematic application of positional multifactorial approach to the phenomena of Russian pronunciation should be a description in which the realization of any phoneme depends on its position and is predicted in terms of probability, whereas lexicalizational non-positional phenomena are set by the list.

Keywords: phonetics, orthoepy, position

О. Е. Иванова. Стратегии орфографической кодификации в области терминологии. С. 21-43.

Резюме

Орфография терминологии анализируется в статье как с позиции терминологического узуса и нормы, так и в соотношении с кодифицированными нормами правописания общеупотребительных слов языка. Показывается, что многообразные причины объективного и субъективного плана обуславливают неизбежность орфографического варьирования в терминологии и что все типы отклонений от кодифицированных норм являются не системными, а индивидуальными, «словарными». Наибольший интерес представляют случаи, когда термины выходят за пределы узкоспециального употребления и требуют поэтому кодификации в общем орфографическом словаре. В связи с этим определяются стратегии кодификации, делаются предположения о возможной сознательной тактике кодификаторов по регулированию терминологического узуса.

Ключевые слова: орфография, терминология, узус, норма, кодификация, орфографический словарь

OLGA E. IVANOVA

STRATEGIES FOR STANDARDIZING SPELLING OF SCHOLARLY TERMINOLOGY

The paper examines the spelling of scholarly terms from two points of view: as part of the terminology system and as part of common language. It is shown that multiple objective and subjective causes determine the inevitability of spelling variation in terminology and that all types of deviation from standards concern individual vocables, not rules. Particular attention is given to cases in which specialized terms enter common usage, sometimes leading to changes in their spelling and raising the need for standardization. We analyze previous standards of terminology in general spelling dictionaries, analyze them as part of common language norms and propose possible strategies for standardizing terminology.

Keywords: spelling, terminology, usage, spelling rules, standardization, spelling dictionary

Е. А. Лютикова. Согласование, признаки и структура именной группы в русском языке. С. 44-73.

Резюме

В статье рассматривается иерархическая структура именной группы в русском языке в свете механизмов согласования. Признаковая структура именной группы неоднородна на разных этапах синтаксической деривации, вследствие чего возможны феномены варьирования согласовательных характеристик, отсутствия согласования предиката с именной группой и рассогласования в пределах именной группы. Важнейший факт, характеризующий данные феномены, состоит в том, что варьирование признаков в именной группе происходит не случайным образом, но подчиняется закономерностям, выводимым из иерархического устройства именной группы.

Ключевые слова: именная группа, согласование, грамматическое число, грамматический род, русский язык

EKATERINA A. LYUTIKOVA

FEATURES, AGREEMENT, AND STRUCTURE OF THE RUSSIAN NOUN PHRASE

The paper discusses the hierarchical structure of the Russian noun phrase in light of agreement phenomena. It is shown that the featural matrix of the Russian DP is not necessarily the same at different stages of syntactic derivation, and these discrepancies yield various mismatches in agreement patterns, including lack of agreement with the predicate as well as breakdown of agreement within a DP. A crucial characteristic of these mismatches is that they do not vary randomly but obey implicational laws derived from the hierarchical structure of the noun phrase.

Keywords: noun phrase, agreement, grammatical number, grammatical gender, Russian

М. А. Холодилова. Согласование с вершиной относительных конструкций и обособленных именных оборотов в русском языке. С. 74-97.

Резюме

В русском языке согласование предиката в атрибутивных оборотах неслучайным образом связано с падежом вершины. Согласование глагольного предиката с вершиной относительной конструкции по числу, лицу и роду оказывается более допустимо или более частотно в случае, если вершина стоит в форме именительного падежа (*те, кто пришли*, ср. *тем, кто пришел/пришли*). В обособленных именных оборотах возможно согласование по падежу между вершиной конструкции и именными предикативными элементами (*бывший не дурак выпить, известного как писателя*). В некоторых случаях согласование по падежу возможно только при вершине в номинативе, в некоторых подчиняется иерархии маркированности падежей (номинатив < аккузатив < датив < генитив): согласование предпочтительнее для менее маркированных падежей. Наблюдаемые закономерности получают частичное объяснение, если принять, что вершина в рассматриваемых конструкциях имеет промежуточный статус между внутренней и внешней по отношению к зависимому обороту. Соответственно, согласование оказывается более грамматичным или более частотным в случае, если форма вершины, определяемая ее позицией в главной клаузе, позволяет ей выступать контролером согласования в зависимой клаузе.

Ключевые слова: относительное предложение, согласование, дистантное согласование, предикат, вторичный предикат

MARIA A. KHOLODILOVA

AGREEMENT WITH THE HEAD OF RUSSIAN RELATIVE CONSTRUCTIONS AND DETACHED ATTRIBUTIVE PHRASES

Long-distance agreement controlled by the head of Russian relative clauses and attributive phrases is partly determined by the case of the controller. Verbal predicates in relative clauses are more likely to agree with the head in number, person, and gender if the head noun is in the nominative case. With respect to number and person agreement, this tendency results in grammatical preferences, while the tendency for gender agreement with nominative heads is merely statistical. In detached attributive phrases, agreement occurs between the head and predicative nominals. Case agreement is either restricted to nominative-marked heads (for primary predicates) or follows the Case Markedness Hierarchy (nominative < accusative < dative < genitive, for predicative phrases with the word *kak* 'as'), agreement being preferred for the less marked cases. The observed tendency can arguably be motivated if the position of the head of the attributive phrase is analyzed as intermediate between internal and external to the phrase. As a consequence, agreement occurs more readily if the form of the head noun determined by its position in the main clause allows it to control predicate agreement in the subordinate clause.

Keywords: relative clause, agreement, long-distance agreement, predicate, secondary predicate

А. Е. Аникин. К проблеме надежности лексических данных... в русской диалектной лексикографии и этимологии. С. 98—117.

Резюме

Рассматриваемая в статье проблема заключается в том, что в «Словаре русских народных говоров», иногда также в словаре В. И. Даля и изредка в других диалектных словарях встречаются искаженные (вследствие ошибок при записи материала, опечаток и проч.) формы слов, становящиеся основой для заведомо неверных этимологических и иных толкований. Так, диалектизм *отсумивать* 'отвращать любовь' признан тюркизмом, связанным с тюрк. *süm* 'любовь', хотя в действительности речь идет об искаженном *отсүшивать*, антониме слова *присүшить* 'заставить изнывать любовью', ср. *сүшитъ*. Решение проблемы усматривается в том, чтобы признать конъектуры для диалектных слов одним из средств русской этимологии. Особый аспект темы — «Словарь русских говоров Забайкалья» Л. Е. Элиасова. В статье утверждается, что в нем имеются фальсифицированные данные наподобие слова *сон* 'сладковатое мясо' вместо ожидаемого *сок* 'сладкое (= очень вкусное) мясо'.

Ключевые слова: диалектная лексика, этимология, искаженные формы, «Словарь русских говоров Забайкалья», фальсифицированные лексические данные

ALEXANDR E. ANIKIN

TO THE PROBLEM OF RELIABILITY OF LEXICAL DATA IN RUSSIAN DIALECTAL LEXICOGRAPHY AND ETYMOLOGY

The problem considered in the article is the following: in the Russian dialect dictionaries (first and foremost, the "Dictionary of Russian Dialects", but also the dictionary of V. I. Dal' and occasionally others) we sometimes find distortions of lexical data (due to errors in recording, typos, etc.) that lead to incorrect etymological and other solutions. For example, dial. *otsúmivat* 'avert love' has been explicated as a loan-word from Turkish *süm* 'love', when in reality we have to do with a distortion of *otsúshivat*, an antonym of *prisushít* 'make lovesick', cf. *sushít*. According to the article, the solution to the problem lies in allowing conjectures for dialectal words as one of the resources of Russian etymology. A special concern in this study is the «Dictionary of the Russian Dialects of Transbaikalia» by L.E. Eliasov. The article argues that it contains distorted lexical data such as *son* 'sweet meat' instead of expected *sok* 'very tasty meat'.

Keywords: dialect vocabulary, etymology, distorted forms, «Dictionary of Russian dialects of Transbaikalia», distortions of lexical data

И. И. Макеева. Акцентуация старопечатных московских и киевских Акцентуация изданий «Николина жития». С. 118-154.

РЕЗЮМЕ

Первое киевское издание «Николина жития» опубликовано в 1680 г. В его основу положено четвертое московское издание 1662 г. Тексты жития и сказаний о чудесах были отредактированы, но незначительно. Очень сильно изменена акцентуация, и акцентную микросистему книги 1680 г. уже следует охарактеризовать как

микросистему западного типа. В статье подробно рассматриваются изменения ударения в словах разных частей речи, а внутри них — в разных группах слов. Изменения ударения обусловлены употреблением западных акцентных вариантов, принадлежностью слов к разным акцентным парадигмам в микросистемах двух изданий, отражением нового ударения и процессов, происходивших на востоке и западе восточнославянской территории.

Ключевые слова: старопечатные издания, акцентуация, редактирование.

IRINA I. MAKEEVA

ACCENTUATION IN THE OLD-PRINT EDITIONS OF THE "LIFE OF ST. NICHOLAS" ISSUED IN MOSCOW AND KIEV

The first Kiev edition of the Life of St. Nicholas, issued in 1680, was based on the fourth Moscow edition of 1662. The text itself was emended only insignificantly but the accentuation was changed significantly. The accentuation microsystem of the edition of 1680 should be characterized as one of the western type. The article considers in detail the changes of accent in words of different parts of speech, and within them in different groups of words. Changes of accent are due to different factors: use of western accentuation variants, membership of words to different accent paradigms in the microsystems of the two editions, reflection of new accents or of processes specific to the East and the West of the East Slavic area.

Keywords: Old printing editions, accentuation, editing.

В. В. Истратий. Русские издания «Апофегмат» Б. Будного и формирование норм русского литературного языка в XVIII в. С. 155-179.

Резюме

Статья посвящена формированию норм русского литературного языка в XVIII в. Материалом исследования послужили три редакции одного текста — «Апофегмат» Беняша Будного. «Апофегматы» — популярный сборник коротких занимательных рассказов об античных философах и правителях, переведенный с польского языка. С 1711 по 1788 г. он выдержал 11 изданий на русском языке и дважды подвергался редактированию. Перевод «Апофегмат», представленный в первом издании 1711 г., был выполнен в соответствии с языковыми нормами конца XVII в. Правка, внесенная в текст при подготовке второй редакции 1712 г., отражает процесс формирования «простого языка» Петровской эпохи. Последняя редакция 1788 г. выполнена в соответствии с нормами русского литературного языка конца XVIII в.

Анализ правки 1712 г. подтверждает теорию В. М. Живова о формировании «простого языка» Петровской эпохи путем устранения из текстов, написанных на гибридном церковнославянском языке, ряда грамматических форм, слов и синтаксических конструкций. Обширная лексическая, синтаксическая и стилистическая правка, предпринятая Д. П. Тростиним при подготовке последнего издания «Апофегмат» 1788 г., преследовала две задачи: исправить текст в соответствии с нормами конца XVIII в. и придать ему определенную «литературность».

Ключевые слова: история русского литературного языка, языковая правка, признаки книжности

VICTORIA V. ISTRATY

RUSSIAN EDITIONS OF THE B. BUDNY'S "APOPHTHEGMATA" AND THE FORMATION OF STANDARD RUSSIAN LANGUAGE NORMS IN THE 18th CENTURY

The paper deals with the development of the norms of the Russian standard language in the 18th century. The study is based on three editions of one text — the Russian translation of the Bieniasz Budny's "Apophthegmata", a popular collection of short stories about ancient philosophers and governors. Between the years 1711 and 1788 eleven editions of "Apophthegmata" appeared in Russian, two of them newly revised. The language of the first edition (1711) conforms to the norms of the end of the 17th century. The second edition (1712) reflects the process of forming the "simple" language in the Petrine period. The last revision, of 1788, was based on the norms of the end of the 18th century.

The analysis of the editorial changes in the 1712 edition confirms V. M. Zhivov's theory of the formation of the "simple" language during the Petrine period by means of a process of shearing certain forms, words and syntactic constructions ("markers of bookishness") from the texts written in hybrid Slavonic. Extensive lexical, syntactic and stylistic corrections made by Dmitry Trostin in 1788 pursued two aims: to bring the text into accord with the norms of the end of the 18th century and to make the style of the text more "literary".

Keywords: history of the Russian standard language, language editing, the markers of bookishness

ПОЛЕМИКА

М. Н. Шевелева. Некоторые соображения по поводу книги Д. В. Сичиной... «Типология плюсквамперфекта. Славянский плюсквамперфект» (М., 2013). С. 180-209.

Резюме

В статье рассматриваются значимые для исторической русистики аспекты книги Д. В. Сичиной, прежде всего — связанные с проблематикой полемики о древнерусском плюсквамперфекте на страницах РЯНО в 2007-2009 гг. Типология эволюции семантики плюсквамперфекта, как она описана в книге, вполне соответствует древнерусскому материалу. Важно заметить, что приводимые Д. В. Сичиной данные французского языка и североитальянских диалектов (именно эти временные системы типологически сходны с древнерусской) подтверждают вероятность сохранения раннедревнерусским «сверхсложным» плюсквамперфектом результативного значения и синонимии старой и новой форм плюсквамперфекта с их регистровым распределением. Материалы старейших киевских памятников (Поучения Владимира Мономаха, Повести временных лет) свидетельствуют в пользу именно такой ситуации, а приводимые в книге Д. В. Сичиной данные по украинскому и белорусскому плюсквамперфекту указывают на сохранение в этих системах архаичного результативного употребления.

Обсуждаются другие поставленные в книге проблемы истории древнерусского плюсквамперфекта, требующие дальнейшего исследования.

Ключевые слова: древнерусский плюсквамперфект, типология эволюции, результативное значение, «неактуальное прошедшее», раннедревнерусская система времен, типологические соответствия, Поучение Владимира Мономаха

MARIA N. SHEVELEVA

SOME CONSIDERATIONS UPON D. SITCHINAVA'S BOOK «TYPOLOGY OF THE PLUPERFECT. THE SLAVONIC PLUPERFECT» (Moscow, 2013)

The paper deals with certain aspects of D. Sitchinava's book that are important for Russian historical grammar, especially those connected with the discussion of the Old Russian Pluperfect in the journal «Russian language and linguistic theory» in 2007—2009. The typology of the semantic evolution of the Pluperfect as it is described in Sitchinava's book corresponds to the Old Russian facts very well. It is important to note that French and Northern Italian data — typologically the most similar to the Old Russian verbal system — corroborate the supposition that the situation in Old Russian may be the same: the old and the new («supercompound») pluperfect forms were as yet synonymous and were distinguished according to the literary or colloquial registers. The oldest Kievian texts — such as the *Pouchenije* of Vladimir Monomakh and *Povest' Vremennykh Let* — testify to this supposition; the modern Ukrainian and Byelorussian dialects quoted in Sitchinava's work testify to it too, because they preserve the archaic resultative meaning of the Pluperfect.

Other problems connected with the history of the Old Russian Pluperfect which require to be investigated are also discussed.

Keywords: Old Russian Pluperfect, typology, semantic evolution, resultative meaning, temporal distance, «discontinuous past», early Old Russian verbal system, *Pouchenije* of Vladimir Monomakh

ИЗ ИСТОРИИ НАУКИ

О. А. Теуш. Диалектная лексика и местная топонимия в описании А. С. Панкратова («Миллионы в земле. Поездка на реку Ухту». М., 1914). С. 210-213.

ИНФОРМАЦИОННО-ХРОНИКАЛЬНЫЕ МАТЕРИАЛЫ

Хроника XLVI Виноградовских чтений в МГУ им. М. В. Ломоносова (Н. К. Ониненко). С. 214-216.

Отчет об экспедициях отдела диалектологии и лингвогеографии ИРЯ РАН в 2014 году (С. В. Дьяченко, И. А. Букринская, И. И. Исаев, О. Е. Кармакова, А. В. Мальшева, А. В. Тер-Аванесова). С. 217-250.

РЕЦЕНЗИИ

Новые слова и значения. Словарь-справочник по материалам прессы и литературы 90-х годов XX века: в 3 т. / Под ред. Т. Н. Буцевой, Е. А. Левашова; Институт лингвистических исследований РАН. — СПб.: ДМИТРИЙ БУЛАНИН, 2014. Т. II, III. (Е. В. Маринова). С. 251-256.

С. М. Федченко. Словарь русских созвучий. Левые и богатые рифмы: около 120 000 словоформ. Минск: Белорусский Дом печати, 2014. — 608 с. (А. С. Кулева). С. 256-259.

ОБЗОРЫ

Академический словарь русской фразеологии / Баранов А.Н., Вознесенская М.М., Добровольский Д.О., Киселева К.Л., Козеренко А.Д. — 2-е изд., испр. и доп. — М.: Лексрус, 2015. — 1168 с. (П. С. Дронов). С. 260-261.

Václav Konzal. Staroslověnská modlitba proti d'áblu: nejstarší doklad exorcismu ve velkomoravském písemnictví (= Práce Slovanského ústavu. Nová řada, svazek 40). Uspořádali a doplnili František Čajka a Martina Chromá. Praha: Slovanský ústav AV ČR, v. v. i., 2015. 234 s. (А. А. Пичхадзе). С. 261-262.